

Acara-acara yang tercantum di edisi bulan Mei ini diselenggarakan dibawah pelaksanaan pencegahan penyebaran infeksi COVID-19. Bagi mereka yang ingin berpartisipasi diwajibkan untuk memakai masker, mencuci tangan, dan menjaga jarak antar sesama. Perlu diperhatikan juga bahwa dikarenakan pencegahan penyebaran COVID-19, dapat terjadi penundaan, pembatalan, dan pembatasan penggunaan fasilitas umum terkait acara-acara yang tercantum. Untuk informasi terbaru dan lebih lanjut cek homepage kota Toyokawa.



Di Taman Akatsukayama, mulai dari 25 Mei – 15 Juni akan diadakan Festival Hanashoubu (bunga iris jepang). Kita bisa melihat kurang lebih 5000 bunga yang ada di “taman hanashoubu” ini. Taman ini terletak di sebelah utara taman binatang “anianimaaru”. Di sini kita bisa berjalan santai di atas jalan setapak khas yang menyerupai jembatan dermaga dan istirahat di gazebo unik milik taman satu ini.

1. 「児童虐待かな」と思ったらご連絡ください

JIKA MERASA CURIGA AKAN KEKERASAN TERHADAP ANAK, SEGERA LAPORKAN

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133

Kasus kekerasan anak nasional terus naik tiap tahunnya. Pelonjakkan kasus buruk ini tidak kunjung menurun. Jika anda merasa curiga, jangan ragu untuk langsung melapor ke meja konsultasi (soudan madoguchi).

- Meja konsultasi untuk kekerasan anak dial: 189
- Meja konsultasi anak (untuk pertanyaan dll) dial: 0570-783-189
- Meja konsultasi higashi mikawa untuk anak dan penyandang disabilitas dial: 0532-54-6465
- Divisi dukungan pengasuhan anak kota toyokawa dial: 0533-89-2133

2. 資源の拠点回収のお休み

PENGUMPULAN SAMPAH DAUR ULANG DILIBURKAN

INFO DARI: KANTOR DIVISI KEBERSIHAN, TELEPON: 0533-89-2166

Setiap bulan, hari minggu di minggu ke-2 dan ke-4, selalu diadakan pengumpulan sampah daur ulang secara berkala. Tetapi, untuk Minggu, 22 Mei pengumpulan sampah diliburkan.

3. 自動車税の納付をお忘れなく

JANGAN LUPA BAYAR PAJAK KENDARAAN

INFO DARI: KANTOR PAJAK HIGASHI MIKAWA, PREFEKTUR AICHI, TELEPON: 0532-35-6130

Jangan lupa batas pembayaran pajak mobil adalah sampai Selasa, 31 Mei. Tertanggal 1 april, surat pembayaran pajak akan diedarkan dan dikirimkan ke setiap pemilik kendaraan di daerah setempat pada Senin, 2 Mei. Pembayaran bisa dilakukan langsung di kantor pajak, konbini, maupun bank dan kantor pos sekitar. Selain itu, aplikasi smartphone (PayPay, LINE Pay, PayB), kartu kredit, dan internet banking juga tersedia untuk pembayaran tanpa keluar rumah. Jika anda belum juga menerima surat pemberitahuan pajak (Nouzei Tsuuchisho) dikarenakan pindah rumah, silahkan hubungi kantor pajak setempat.

4. 全国一斉情報伝達試験

TES PEMBERITAHUAN BENCANA ALAM SERENTAK NASIONAL

INFO DARI: DIVISI WASPADA BAHAYA TELEPON: 0533-89-2194

Pihak negara akan melakukan tes pemberitahuan bencana alam menggunakan sistem peringatan serentak nasional (J-alert).

Hari, Tanggal: Rabu, 18 Mei, 11.00~

Detail: Akan diadakan tes pemberitahuan melalui speaker-speaker di luar ruangan dan lain-lain.

5. 児童扶養手当を支払います

PEMBAYARAN TUNJANGAN ANAK

INFO DARI: DIVISI DUKUNGAN PENGASUHAN ANAK, TELEPON: 0533-89-2133

Pembayaran reguler Mei (Maret – April) akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk pada hari Rabu, 11 Mei. Tidak ada pemberitahuan pembayaran secara individu, silakan periksa buku bank Anda.

6. 地域巡回健診

PEMERIKSAAN FISIK KELILING DAERAH

INFO DARI: PUSAT KESEHATAN, TELEPON: 0533-89-0610

Tempat dan tanggal: Cek website kota atau harap hubungi pusat kesehatan atau asosiasi internasional (Shimin kyoudou kokusai-ka)

Target: Mereka yang lahir dari 1 April 1983 sampai 1 April 2007 dan belum memiliki kesempatan untuk melakukan tes fisik di tempat kerja atau sekolah/ Penduduk lansia yang memiliki tiket untuk tes fisik dan termasuk kedalam target yang berhak menerima pelayanan kesehatan fisik untuk lansia/ Mereka (keluarga) yang mendapatkan support perlindungan hidup/ Untuk tes TBC dan kanker paru-paru target penerima adalah mereka yang lahir sampai tahun 1 April 2007

Tes untuk: Tes medis, tekanan darah, pengukuran tinggi, berat badan, tes urin, darah, TBC/kanker paru-paru (rontgen dada, pemeriksaan dahak jika diperlukan)

Biaya: Gratis. Tetapi, jika di tahun yang sama anda menerima tes diatas dua kali, biaya ditanggung sendiri.

Batas: 60 orang (Hoken Center, Mito Fukushi Hoken Center, Kozakai Kifuukan, Ikamaikan, Sakuragaoka Museum menerima sampai 65 orang)

Pendaftaran: Dimulai dari Jumat 13 Mei, dan dilakukan dengan sistem “siapa cepat dia dapat” diselenggarakan di tempat bersangkutan.

INFORMASI SEPUTAR COVID-19 しんがた 新型 かんせんしょうじょうほう **新型コロナウイルス感染症情報**

PERMBERITAHUAN MENGENAI JADWAL PENGIRIMAN KUPON VAKSIN KE-3

Kupon akan dikirimkan dengan patokan setelah 6 bulan sesudah penerimaan vaksin ke-2. Berikut adalah jadwal pengiriman kupon untuk bulan Mei:

Target: Mereka yang pada saat menerima vaksin ke-2 sudah terdaftar di Buku Penduduk Kota Toyokawa (Jyumin Kihon Daichou) dan diatas 12 tahun

Jadwal: Sesuai dengan tabel disamping

Lainnya: Jika ana menerima vaksin ke-2 diluar kota Toyokawa, anda harus melakukan beberapa prosedur sebelum menerima kupon. Harap hubungi call center.

Periode penerimaan dosis kedua	Waktu pengiriman kupon vaksin
26 Oktober - 1 November 2021	Senin, 2 Mei
2 - 8 November 2021	Senin, 9 Mei
9 - 15 November 2021	Senin, 16 Mei
16 - 22 November 2021	Senin, 23 Mei
23 - 29 November 2021	Senin, 30 Mei

TOYOKAWA CITY COVID-19 VACCINE CALL CENTER

(TEL) 0533-56-2210 (FAX) 0533-89-5960

Jam operasional: 9.00 - 17.00 (Termasuk Sabtu, Minggu, dan Tanggal merah)

*Layanan juga tersedia di Bahasa Inggris (Senin-Jumat), Mandarin (Kamis), dan Portugal (Jumat).

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN MEI

5月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja, 19.30 - 22.30

Hari Sabtu, 14.30 - 17.30, 18.45 - 22.30

Hari Minggu, tanggal merah, 08.30 - 11.30, 12.45 - 16.30, 17.45 - 22.30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujyo (Hagiyama chou) 0533-89-0616

Setiap hari, 23.00 - 08.00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu, pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup - 18.00

Hari Minggu, tanggal merah, pendaftaran 10.00 - 18.00

Tanggal 1	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 3	Selasa	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331
Tanggal 4	Rabu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 5	Kamis	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 7	Sabtu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 8	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chou)	0533-85-6511
Tanggal 14	Sabtu	Osaki Seikei Rihabiri (Osaki chou)	0533-84-8261
Tanggal 15	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou)	0533-73-3777
Tanggal 21	Sabtu	Toyokawa Noushinkei Geka Clinic (Yotsuya chou)	0533-56-8781
Tanggal 22	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 28	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chou)	0533-86-7171
Tanggal 29	Minggu	Kachi Byouin (Kou chou)	0533-88-3331

Hari kerja, setelah selesai pelayanan medis - 08.00

Hari Sabtu, Minggu, dan tanggal merah, 18.00 - 08.00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chou) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, Sabtu, 20.00 - 22.30

Hari Minggu, tanggal merah, 09.00 - 11.30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER KANDUNGAN (婦人科)

Pendaftaran 09.00 - 16.30

Tanggal 8 Minggu Riverbell Clinic (Honnogahara) 0533-85-3232

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 22 Minggu Ganka Minami Eye Clinic (Suwa) 0533-95-0606

Tanggal 29 Minggu Tsuyama Clinic (Oogi chou) 0533-56-3588

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 1 Minggu Jibiinkouka Inoue Iin (Noguchi chou) 0533-89-3387

Tanggal 8 Minggu Zoushi Jibiinkouka (Zoushi) 0533-86-8880

Tanggal 15 Minggu Akebonochou Jibiinkouka (Higashiakebono chou) 0533-83-3341

Tanggal 22 Minggu Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chou) 0533-73-3777

Tanggal 29 Minggu Ogino Jibiinkouka (Ekimae doori) 0533-82-1182

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran 19.00 - 21.00

Tanggal 7 Sabtu Shiraya Iin (Ichinomiya chou) 0533-93-2310

Tanggal 21 Sabtu Oono Jinhinyoukika (Baba chou) 0533-86-9651

Populasi Kota Toyokawa Per 1 April, 2022: 184.158 Orang

◎Warga Negara Asing: 6.871

◎Korea Selatan: 461

◎Brazil: 2.777

◎Indonesia: 258

◎Vietnam: 1.182

◎Nepal: 109

◎Filipin: 718

◎Thailand: 48

◎Tiongkok: 538

◎Korea DII: 36

◎Peru: 469

◎Lainnya: 275

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 email: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp
Web Site: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08.30 - 17.15

Telepon: 0533-89-2158

Situs Web: <https://www.city.toyokawa.lg.jp/>

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 08.30 - 17.15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Spanyol, Portugal,

Inggris, Dan Mandarin)